

CLEAR DATA / EFFACER LES DONNÉES

APPLICATION FOR TERRITORIAL LANDS

DEMANDE D'UTILISATION DES TERRES
TERRITORIALES

<input type="checkbox"/> Individual Applicants		<input type="checkbox"/> Demandeur individuel	
<input type="checkbox"/> Government or Companies (Go direct to Page 2)		<input type="checkbox"/> Gouvernement ou entreprise (passez à la page 2)	
A. (1) Information on Individual Applicant Please fill in this section only if the lease/licence is to be in the name of Individual(s). Must be age of majority (19 or over) to apply.		A. (1) Renseignements sur le demandeur individuel Ne remplissez cette section que si le permis ou le bail doit être au nom d'un particulier. Vous devez avoir atteint la majorité (19 ans et plus) pour faire une demande.	
I hereby make application to: <input type="checkbox"/> Lease <input type="checkbox"/> Purchase (settled land claim areas only) <input type="checkbox"/> Lease with Purchase Option (settled land claim areas only) <input type="checkbox"/> Easement (linear development only, i.e.: roads, pipelines, etc.) <input type="checkbox"/> Licence of Occupation (linear development only, i.e.: roads, pipelines, etc.)		La présente demande concerne : <input type="checkbox"/> un bail <input type="checkbox"/> un achat (dans les régions visées par des revendications territoriales réglées) <input type="checkbox"/> un bail avec option d'achat (dans les régions visées par des revendications territoriales réglées) <input type="checkbox"/> une servitude (développements linéaires uniquement, p. ex. routes, pipelines, etc.) <input type="checkbox"/> un permis d'occupation (développements linéaires uniquement, p. ex. routes, pipelines, etc.)	
Full Legal Name / Nom légal complet			
Family Name Nom de famille		Given Name Prénom	
Middle Name Deuxième prénom			
Address/Apt./P.O. Box/Street No./Street Name Adresse (numéro, rue, appartement, case postale)			
City/Town Ville		Prov./Terr./State Prov./Territoire/État	
Country Pays		Postal Code Code postal	
Email Address Adresse courriel			
Tel. No. (home) Téléphone (domicile)		Tel. No. (work) Téléphone (travail)	
Cellular No. Téléphone (cellulaire)		Facsimile No. Télécopieur	

A. (2) Information of Government, Company, Corporation or Association		A. (2) Renseignements sur le gouvernement, la société, la compagnie ou l'association	
Please fill in this section only if the lease/licence is to be in the name of a Government, Company, Corporation or Association.		Ne remplissez cette section que si le permis ou le bail doit être au nom d'un gouvernement, d'une compagnie, d'une société ou d'une association.	
I hereby make application to: <input type="checkbox"/> Lease <input type="checkbox"/> Reserve (Government only) <input type="checkbox"/> Transfer (Government only) <input type="checkbox"/> Lease with Purchase Option (settled land claim areas only) <input type="checkbox"/> Purchase (settled land claim areas only) <input type="checkbox"/> Licence of Occupation (linear development only, i.e.: roads, pipelines, etc.) <input type="checkbox"/> Easement (linear development only, i.e.: roads, pipelines, etc.)		La présente demande concerne : <input type="checkbox"/> un bail <input type="checkbox"/> une réserve (gouv. seulement) <input type="checkbox"/> un transfert (gouv. seulement) <input type="checkbox"/> un bail avec option d'achat (dans les régions visées par des revendications territoriales réglées) <input type="checkbox"/> un achat (dans les régions visées par des revendications territoriales réglées) <input type="checkbox"/> un permis d'occupation (développements linéaires uniquement, p. ex. routes, pipelines, etc.) <input type="checkbox"/> une servitude (développements linéaires uniquement, p. ex. routes, pipelines, etc.)	
Full Legal Name of Government/Company/Corporation/Association Nom légal complet du gouvernement, de la société, de la compagnie ou de l'association			
Address/Apt./P.O. Box/Street No./Street Name Adresse (numéro, rue, appartement, case postale)			
City/Town Ville	Prov./Terr./State Prov./Territoire/État	Country Pays	Postal Code Code postal
Contact Person for Government, Company, Corporation or Association Personne-ressource au sein du gouvernement, de la société, de la compagnie ou de l'association			
Title Titre		Email Address Adresse courriel	
Tel. No. (Home) Téléphone (domicile)	Tel. No. (Work) Téléphone (travail)	Cellular No. Téléphone (cellulaire)	Facsimile No Télécopieur
Mailing Address (if different from above) / Adresse postale (si différente de l'adresse ci-dessus) :			
Address/Apt./P.O. Box/Street No./Street Name Adresse (numéro, rue, appartement, case postale)			
City/Town Ville	Prov./Terr./State Prov./Territoire/État	Country Pays	Postal Code Code postal

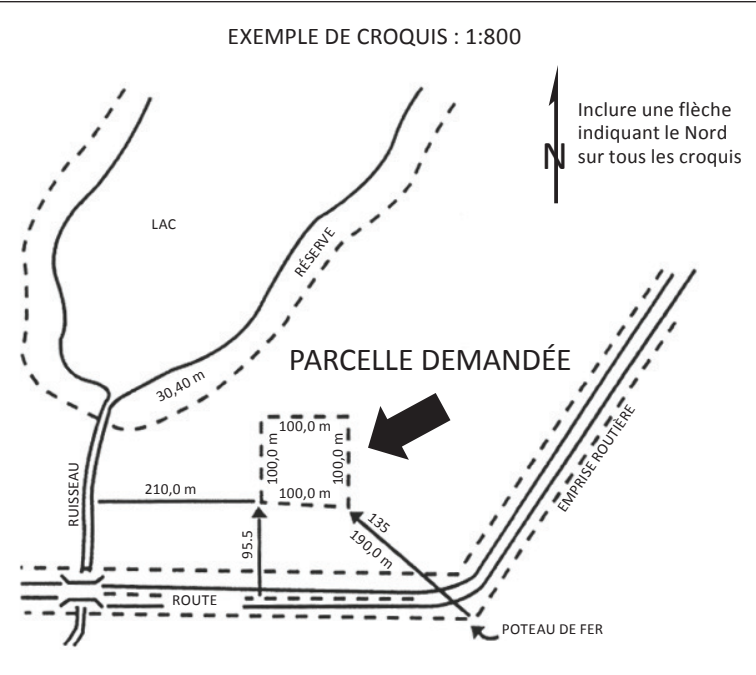
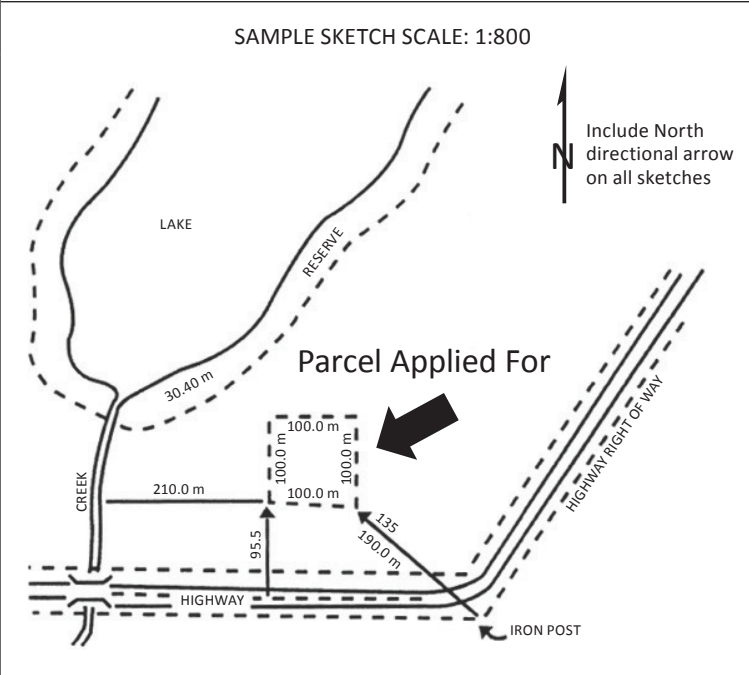
B. Parcel Description		B. Description de la parcelle	
General Description of Parcel (i.e.: hilly or flat, tree cover, soil type). If the parcel is surveyed, please indicate lot, block, group, QUAD, CLSR and LTO numbers. If unsurveyed, state size of parcel, NTS MAP Sheet Number (QUAD Number) and general location.		Description générale de la parcelle (p. ex. vallonnée ou plate, couvert arboré, type de sol). Si la parcelle a été arpentée, indiquez les numéros de lot, de bloc, de groupe, de quad, d'AATC et de plan du BTBF. Si elle n'a pas été arpentée, mentionnez la superficie, le numéro de feuille de carte du SNRC (quad) et l'emplacement général.	
C. Project Location / Emplacement du projet			
Provide a National Topographic System (NTS) map at a scale of 1:50,000 that indicates the following features: Fournissez une carte du Système national de référence cartographique (SNRC) à l'échelle 1:50 000; la carte doit indiquer :			
<input type="checkbox"/> Approximate location of land under application or indicate the kilometre post of road/highway, if applicable L'emplacement approximatif de la parcelle faisant l'objet d'une demande ou la borne kilométrique d'une route (le cas échéant)			
<input type="checkbox"/> Nearby water bodies Les plans d'eau à proximité		<input type="checkbox"/> Existing access if any L'accès existant, s'il y a lieu	
<input type="checkbox"/> Distance to nearest community La distance de la collectivité la plus proche		<input type="checkbox"/> Use of adjacent land L'utilisation des terrains adjacents	
		<input type="checkbox"/> Proposed new access routes Les nouvelles voies d'accès proposées	
		<input type="checkbox"/> Coordinates Les coordonnées	
Indicate approximate area applied for in metres: (metres X metres) Indiquez la superficie approximative en mètres (mètres x mètres)			
Indicate approximate hectare size: (metres X metres divided by 10,000 = hectares) Indiquez la superficie approximative en hectares (mètres x mètres, divisé par 10 000 = hectares)			
Mandatory Requirements: (*) / Exigences : (*)			
1. Outside of Community Boundaries / À l'extérieur des limites de la collectivité			
*NTS Map Sheet No. *N° de feuille de carte du SNRC		*Map or GPS Longitude and Latitude Coordinates: (indicate degrees, minutes and seconds) *Coordonnées selon une carte ou un GPS : longitude et latitude (degrés, minutes et secondes)	
		North Latitude Latitude nord	West Longitude Longitude ouest
Map or GPS UTM Co-ordinates / Coordonnées UTM (carte ou GPS)			
Parcel Corner 1 Eastings Coin 1 – Abscisses	Northings Ordonnées	Parcel Corner 2 Eastings Coin 2 – Abscisses	Northings Ordonnées
Parcel Corner 3 Eastings Coin 3 – Abscisses	Northings Ordonnées	Parcel Corner 4 Eastings Coin 4 – Abscisses	Northings Ordonnées
Parcel Centre Point Eastings Point central – Abscisses	Northings Ordonnées	GPS Map Datum (i.e.: NAD 83, NAD 27) Données cartographiques du GPS (p. ex. NAD83, NAD27)	
2. Inside Community Boundaries (Provide Community Mapping at a scale of 1:5,000 or less)		2. Au sein des limites de la collectivité (joignez une carte de la collectivité à une échelle maximale de 1:5 000)	
*Community Name		*Nom de la collectivité	
Draw a detailed site sketch ON THE LAST PAGE OF THIS APPLICATION FORM of your proposed development. Exact dimensions of buildings are not necessary. Provide the approximate dimensions of buildings, etc. shown within the parcel applied for. Your sketch must include: <ul style="list-style-type: none"> Boundaries, approximate dimensions in metres or feet Location of water bodies, lake front, stream bank, etc. Location or proposed buildings and structures North arrow indicator Waste disposal, fuel storage, docks and breakwaters area, etc. Water bodies to be used for transportation and/or recreation Access routes, trails, paths, roads Existing facilities Scale 		À LA DERNIÈRE PAGE DE CE FORMULAIRE, dessinez un croquis détaillé de votre projet. Les dimensions exactes des bâtiments, etc., ne sont pas requises : des approximations suffisent. Votre croquis doit inclure : <ul style="list-style-type: none"> Les limites ou dimensions approximatives (en m ou pi) Les installations existantes L'emplacement des bâtiments et structures proposés L'emplacement des plans d'eau, des rives, etc. Les quais et brise-lames, le stockage de carburant, la zone d'élimination des déchets, etc. Une flèche indiquant le Nord Les plans d'eau qui seront utilisés (transport ou loisirs) Les sentiers, chemins, rues et routes d'accès L'échelle 	

Measure the distance of the boundaries of the parcel of land being applied for. When locating the parcel of land applied for, it is important that the location is defined by distance measurement and possibly compass bearings in relation to some known point or land feature.

I.E.: Distance to an existing survey posts of other property in that area, highway survey monuments, the shorelines of water bodies (lakes, rivers, creeks) and kilometre posts.

Mesurez les limites de la parcelle. Il est important que l'emplacement soit défini par des distances dûment mesurées; vous pouvez aussi inclure des relèvements au compas et donner des points de repère éloquents.

Exemples : la distance par rapport aux bornes d'arpentage d'une autre propriété dans le même secteur ou d'une route située à proximité; les bornes kilométriques; les rives des plans d'eau (lacs, rivières, ruisseaux).



D. Commercial/Industrial Applications

Commercial/Industrial applications may require approval-in-principal or associated licencing from the Government of the Northwest Territories, Department of Industry, Tourism and Investment (GNWT-ITI), prior to this Department's issuing any approvals of this application. Please ensure the proper application(s) has been made and documentation (i.e.: Tourism Licence) is provided with your application.

D. Demandes commerciales ou industrielles

Les demandes commerciales ou industrielles peuvent nécessiter une approbation de principe ou un permis connexe du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (MITI) avant de pouvoir être approuvées par le ministère de l'Administration des terres. Assurez-vous que toutes les demandes requises ont été faites et que vous joignez à la présente toute la documentation nécessaire (p. ex. une licence d'exploitant d'entreprise touristique).

Type of industrial or commercial use (describe in detail).
Type d'utilisation commerciale ou industrielle (décrire en détail).

☐ Attach copy of approved licences, approval or authorizations from GNWT-ITI.
Joindre une copie des permis, approbations et autorisations reçus du MITI, le cas échéant.

E. Land Use Type / Type d'utilisation des terres

☐ Cabin Chalet ☐ Commercial Commerciale ☐ Industrial Industrielle ☐ Residential (in communities only) Résidentielle (dans les collectivités) ☐ Other (specify) Autre (précisez)

Is your use / Usage : ☐ Year round Toute l'année ☐ Seasonal Saisonnier

If seasonal, provide details of your seasonal activities.
Si vos activités sont saisonnières, décrivez-les.

F. Existing Improvements / Améliorations existantes

Describe any existing buildings or structures currently on site and their condition. Use your sketch for illustration.
Décrivez tous les bâtiments et structures existants sur le site, et précisez-en l'état. Servez-vous de votre croquis.

How far from the Ordinary High Water Mark are these existing improvements? (Metres)
À combien de mètres de la ligne des hautes eaux ordinaires ces améliorations existantes se trouvent-elles?

Value of improvements already on the land
Valeur des améliorations déjà présentes

Name of owner of improvements
Nom du propriétaire des améliorations

Briefly describe your general purpose and goals. This is your chance to explain, in your own words, your plans and objectives.
Décrivez succinctement vos buts et objectifs. C'est votre chance d'expliquer votre projet dans vos propres mots.

G. No Existing Improvements – New Construction and Costs / Aucune amélioration existante – Nouvelle construction et coûts

Describe any new planned facilities to be constructed and the methods and materials to be used.
Décrivez toutes les nouvelles installations envisagées, de même que les matériaux et les méthodes de construction projetés.

Outline the time schedule for your construction program. Indicate approximate start and completion dates.
Définissez votre calendrier de construction en indiquant les dates approximatives de mise en chantier et d'achèvement.

Start Date YYYY MM DD
Date de début AAAA MM JJ

Completion Date YYYY MM DD
Date de fin AAAA MM JJ

Describe existing and proposed methods of access and transportation for your project.
Décrivez les méthodes de transport et d'accès existantes et proposées.

Provide a brief description of the capital costs for your project.
Décrivez brièvement les coûts en capital de votre projet.

Site Preparation
Préparation du site

Materials for Initial Construction
Matériaux pour la construction initiale

Construction Costs
Coûts de construction

Is there any additional information you wish to include?
Commentaires ou précisions :

Are there any wastes produced by this use? ☐ Yes ☐ No
L'utilisation proposée générera-t-elle des déchets? ☐ Oui ☐ Non

If yes, describe the type of waste, the volume of waste and the disposal method(s) to be used.
Si oui, décrivez le type de déchets, leur volume et la (les) méthode(s) d'élimination.

<p>How do you plan to dispose of: Comment comptez-vous vous débarrasser des éléments suivants?</p> <p>Liquid Waste (grey water, sewage) Les déchets liquides (eaux usées, eaux grises)</p>	<p>Solid Waste Les déchets solides</p>
<p>If you have specific waste treatment equipment in mind, please describe it. Si vous avez en tête des équipements spécifiques de traitement des déchets, décrivez-les.</p>	
<p>Are there any hazardous materials to be stored other than consumer goods? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Devrez-vous entreposer des matières dangereuses qui ne sont pas des biens de consommation? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p>	
<p>If yes, please list the type, estimated volume, quantities and storage method(s). *Hazardous materials as defined in the <i>Transportation of Dangerous Goods Act and Regulations</i>. Si oui, veuillez en préciser le type, le volume estimé, les quantités et les méthodes de stockage. * Les matières dangereuses sont définies dans la <i>Loi</i> et le <i>Règlement sur le transport des marchandises dangereuses</i>.</p>	

H. Resource Capability	H. Considérations relatives aux ressources
<p>What other general resource activities are taking place on or near your proposed project area? For Example: Does the area involve a trap line or any mining activity? Is it an access point for resident anglers, hunters, campers, etc.? Is there a registered mineral claim on the project area?</p>	<p>D'autres activités générales liées aux ressources prendront-elles place sur le site ou dans ses environs? Si oui, lesquelles? Par exemple, y a-t-il des sentiers de piégeage ou de l'exploitation minière dans le secteur? Est-ce une voie d'accès pour les résidents, les pêcheurs, les chasseurs ou les campeurs? Y a-t-il un claim minier enregistré dans la zone couverte par le projet?</p>
<p>Do you see any activity listed in your answer to the above affecting your operation, or is your operation a conflict to them? If so, how? Les activités listées ci-dessus auront-elles une incidence sur les vôtres, ou vice versa? Si oui, comment?</p>	
<p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No If yes, briefly describe alternate use. <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Si oui, proposez une solution de rechange.</p>	

I. Fees / Frais
<p>Land Application Fee (\$250.00) plus %5 GST (\$12.50) Frais de demande d'utilisation des terres (250,00 \$) plus TPS de 5 % (12,50 \$)</p> <p><input type="checkbox"/> Land Application Fee does not apply to a Reserve (Government only) or a Transfer (Government only). Les frais de demande d'utilisation des terres ne s'appliquent pas à une réserve (le gouvernement seulement) ou à un transfert (le gouvernement seulement).</p>
<p>Total Fees Submitted with Application Total des frais à payer lors de la demande</p>

Please make Cheque/Money Order payable to: "Government of the Northwest Territories"
Faire le chèque ou le mandat à l'ordre du « Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest »

NOTE: This application will be subject to an environmental review and consultation process. As a result of this process, if it is determined that your application must be refused, the application fees submitted with your application will not be refunded.

NOTE: Cette demande fera l'objet d'un processus de consultation et d'évaluation environnementale. Si elle est alors refusée, les frais payés pour votre demande ne seront pas remboursés.

Individuals Signatures		Signatures des particuliers (demandes individuelles)	
<p>I certify that the information I have given in this application is correct, to the best of my knowledge.</p> <p>I hereby acknowledge and confirm that the filing of this application does not grant me any rights to take, occupy or use the land for which I have applied.</p>		<p>J'atteste que les renseignements fournis dans la présente demande sont à ma connaissance exacts.</p> <p>Par la présente, je reconnais et confirme que le dépôt de cette demande ne m'accorde aucun droit de prendre, d'occuper ou d'utiliser le terrain qui en fait l'objet.</p>	
Applicant Name (Print) Nom du demandeur (lettres moulées)	Applicant Signature Signature du demandeur X	Date YYYY MM DD AAAA MM JJ	
Co-applicant Name (Print) Nom du co-demandeur (lettres moulées)	Co-applicant Signature Signature du co-demandeur X	Date YYYY MM DD AAAA MM JJ	

Federal or Territorial Government Officials Signatures		Signatures des représentants du gouvernement fédéral ou territorial	
<p>I certify that the information I have given in this application is correct, to the best of my knowledge.</p> <p>I hereby acknowledge and confirm that the filing of this application does not grant me any rights to take, occupy or use the land for which I have applied.</p>		<p>J'atteste que les renseignements fournis dans la présente demande sont à ma connaissance exacts.</p> <p>Par la présente, je reconnais et confirme que le dépôt de cette demande ne m'accorde aucun droit de prendre, d'occuper ou d'utiliser le terrain qui en fait l'objet.</p>	
Applicant Name (Print) Nom du demandeur (lettres moulées)	Applicant Signature Signature du demandeur X	Date YYYY MM DD AAAA MM JJ	
On behalf of (Federal/Territorial Government Department Name) Au nom de (nom du ministère du gouvernement fédéral ou territorial)			

Companies, Corporations or Associations Signatures		Signatures des représentants de sociétés, de compagnies ou d'associations	
<p>If your Company, Corporation or Association is in good standing at the NWT Companies Registry, please attach the Certificate of Incorporation, company current standing and signing authorities.</p> <p><input type="checkbox"/> Certificate of Incorporation attached.</p>		<p>Si votre société, compagnie ou association est en règle au regard du Registre des sociétés des TNO, joignez à votre demande votre certificat de constitution, la mention du statut de la société et l'énoncé des pouvoirs de signature.</p> <p><input type="checkbox"/> Joindre le certificat de constitution</p>	
<p>If your Company, Corporation or Association can sign legal documents without your Corporate Seal, please attach a Certified True copy or your BY-LAWS that state you can sign legal documents without your Corporate Seal.</p> <p>If your Power of Attorney can sign legal documents on behalf of your Company, Corporation or Association, please attach a copy of your Power of Attorney documentation.</p>		<p>Si votre société, compagnie ou association peut signer des documents légaux sans sceau, joignez une copie certifiée conforme ou vos règlements indiquant clairement cette possibilité.</p> <p>Si le mandataire peut signer des documents légaux au nom de la société, de la compagnie ou de l'association, incluez une copie de la procuration.</p>	
<p>I certify that the information I have given in this application is correct, to the best of my knowledge.</p> <p>I hereby acknowledge and confirm that the filing of this application does not grant me any rights to take, occupy or use the land for which I have applied.</p>		<p>J'atteste que les renseignements fournis dans la présente demande sont à ma connaissance exacts.</p> <p>Par la présente, je reconnais et confirme que le dépôt de cette demande ne m'accorde aucun droit de prendre, d'occuper ou d'utiliser le terrain qui en fait l'objet.</p>	
Applicant Name (Print) Nom du demandeur (lettres moulées)	Applicant Signature Signature du demandeur X	Date YYYY MM DD AAAA MM JJ	
On behalf of (Company, Corporation or Association Name) Au nom de (nom de la société, compagnie ou association)			

Department of Environment and Climate Change Administration Use Only Section à l'usage du ministère de l'Environnement et du Changement climatique	
Date Application Received YYYY MM DD Date de réception de la demande AAAA MM JJ	Received by: Réceptionnée par :

Contact the Department of Environment and Climate Change		Coordonnées le ministère de l'Environnement et du Changement climatique	
South Slave Region Box 658 Fort Smith, NT X0E 0P0	Sahtú Region Box 126 Norman Wells, NT X0E 0V0	Région du Slave Sud C. P. 658 Fort Smith, NT X0E 0P0	Région du Sahtú C. P. 126 Norman Wells, NT X0E 0V0
North Slave Region Box 1320 Yellowknife, NT X1A 2L9	Beaufort-Delta Region Bag Service #1 Inuvik, NT X0E 0T0	Région du Slave Nord C. P. 1320 Yellowknife, NT X1A 2L9	Région de Beaufort-Delta Sac postal n° 1 Inuvik, NT X0E 0T0
Dehcho Region Box 150 Fort Simpson, NT X0E 0N0		Région du Dehcho C. P. 150 Fort Simpson, NT X0E 0N0	

DRAW SKETCH OF PARCEL APPLIED FOR HERE, AS INSTRUCTED IN PART C OF THIS APPLICATION FORM
TEL QU'INDIQUÉ À LA SECTION C DU FORMULAIRE, SERVEZ-VOUS DE CETTE PAGE POUR DESSINER UN CROQUIS DE LA PARCELLE.

Privacy Statement

The personal information you provide in this document is being collected under the authority of Section 40(c)(i) of the *Access to Information and Protection of Privacy Act* for the purpose of assessing your application.

Your personal information is also subject to the protection and disclosure provisions of this Act. Personal information may be disclosed to an officer or employee of a public body, if the disclosure is necessary for the delivery of a common or integrated program or service related to land tenure, property assessment, and property taxation under the authority of Section 48 (q)(1) of the *Access to Information and Protection of Privacy Act*.

If you have any questions about the collection of your personal information, contact Director, Land Management and Administration by phone at 1-855-698-5263, by email at lands@gov.nt.ca, or by mail at P.O. Box 1320, Yellowknife, NT X1A 2L9.

Déclaration de confidentialité

Les renseignements personnels demandés dans le présent document sont recueillis en vertu du sous-alinéa 40c)(i) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* aux fins d'examen de votre demande.

Ils sont aussi assujettis aux dispositions sur la protection et la divulgation de ladite loi. Les renseignements personnels peuvent être divulgués à un cadre ou à un employé d'un organisme public, si la divulgation est nécessaire à l'exécution de programmes ou de services communs ou intégrés liés à la propriété foncière, à l'évaluation foncière et à l'imposition foncière, conformément à l'alinéa 48q.1) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Si vous avez des questions concernant la collecte de vos renseignements personnels, veuillez contacter le directeur de la gestion et de l'administration des terres par téléphone au 1-855-698-5263, par courriel à lands@gov.nt.ca, ou par courrier à l'adresse C. P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9.